

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral Vieja (Coímbra, Portugal)

MUNICIPIO: Sé Nova, Coímbra

PROVINCIA: Coímbra (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3129; EMP 192

N. INV: Catedral Vieja (Sé Nova, Coímbra)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 20 x 20,5

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA: 3,3

H. MIN. LETRA: 3

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

HIC · IACET · DOMNus / MARTINus · GUNSALVI · EPiscopuS / CO-LIMBRIE · QUI · OBIIT · V ·
IDus / SepTemBRIS · ERA · M · CC · XX · VIII

Texto dado por EMP 192.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace Don Martinho Gonçalves, obispo de Coimbra, quien murió 5 días antes de las idus de septiembre (9 de septiembre) en la Era 1229 (año 1191 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez Jiménez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 192

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Desde el punto de vista paleográfico, la inscripción obedece a las características de un taller epigráfico de Coimbra, como se puede ver, por ejemplo, en las O con línea curva al medio, la solución gráfica alargada de la G en GUNSALVI (compuesto por cuatro segmentos curvos), las T con asta vertical rematada en curva... La inscripción fue grabada con cuidado, recorriendo una ordinatio previa. El escaso espacio disponible obligó al lapicida a ayudarse de abreviaturas (terminaciones en -US, EPS y STBRIS), letras inclusas (Q con UI grabados dentro de su espacio) y, sobre todo, letras sobrepuestas (siete casos diferentes) (EMP 192).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1191, siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral Vieja (Sé Nova, Coímbra).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3129; EMP 192; Sousa, José Maria Cordeiro de (1948) Inscrições dos Séculos VIII a XII Existentes em Portugal, Ethnos, vol. III, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa, nº 19. Correia, Vergílio - Gonçalves, António Nogueira (1947) Inventário Artístico de Portugal, vol. II, Cidade de Coimbra, Lisboa, p. 16. Vasconcelos, António Garcia Ribeiro de (1931-1935) A Sé Velha de Coimbra, vol. I, Coimbra, pp. 154-156; vol. II, pp. 268-269.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

HIE: IACE: DOMINUS
MORTUUS: SUUS: PERS
EOLIMBER: Q: DBT: U: IB
STBR: ER: M: E: X: UH

EMP 192



EMP 192a